04-07-2019

CHRIST AND BIBLE - CENTERED MISSION

基督為中心-主道為經緯

Chinese Bible Church of Maryland
馬 利 蘭 中 華 聖 經 教 會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879
Tel: 301-924-4855 • Church Website: www.cbcm.org

主日敬拜

洛城國語堂, 上午九時三刻

在讚美中敬拜 願你崇高; 我相信一山崗名叫各各他 靠近十架 — **序樂/宣召** 陳雲海弟兄 焦林恩澄姊妹 張李佳璇姊妹

在禱告中敬拜 — **祈禱/榮耀頌** 張志軍弟兄

在主餐中敬拜 **讀經:** 哥林多前書 11:23-29, 10:16-17 — 程德鵬牧師

在聆聽中敬拜 **信息**: 勝過敵對—尼希米記 4:1-15
大綱: 1. 認清敵對的計謀 2. 克勝敵對的計謀

在奉獻中敬拜 — **感恩奉獻**

三一頌/祝福/迎賓報告/殿樂

招待: 郎才異/蔡淦/陳院平/游孟述/趙建中/黃達樑 弟兄

洛城粵語堂, 上午九時三刻

迎賓/報告

讚美/祈禱

從日出之地/齊聲喊叫; 唯有耶穌/你是配得

獻詩: 頌羔羊—詩班

感恩奉獻

主餐

哥林多前書 11:23-29

信息

有能力的耶穌(三)-使死人復活的神—約翰福音 11 章
回應: xxx

祝福/默禱/殿樂

講員: 鄭會淦牧師 **領會/領詩:** 李建德弟兄 **司琴:** 鍾岑蔚琪姊妹
招待: 譚永康/梁紹漢/陸著偉/陸何惠瑜/伍顯佑 弟兄/姊妹

蓋城國語堂, 上午十一時半

在讚美中敬拜 歌頌父神偉大權能; 神羔羊配得; 向主歡呼 — **序樂/宣召** 李維綱弟兄 謝路明姊妹

在禱告中敬拜 — **祈禱/榮耀頌** 王茂興長老

在聆聽中敬拜 **信息:** 同心合意效法基督(四): 同心同勞 -腓立比書 2:20-23 — 蒲介珉牧師

回應: 染紅

在聖餐中敬拜 **讀經**: 哥林多前書 11:23-29

在奉獻中敬拜 — **感恩奉獻**

三一頌/祝福/迎賓報告/殿樂

招待: 張志榮/王玉金 弟兄

本月金句: 「朋友常顯關心，兄弟為患難而生。鐵磨鐵，磨得鋒利；朋友互相切磋，才智也變得敏銳。」 箴言 十七章十七節;廿七章十七節

English Worship Services

Gaithersburg - English — 10:00 AM

Welcome & Announcements Chris Lau

Call to Worship

Singspiration Esther Ho

Message Pastor Jae Lee

"xxx"

xxx 4:15-23

Communion

Offering & Doxology Chris Lau

Benediction Pastor Jae Lee

Greeting & Small Group Prayer

Rockville - English — 11:20 AM

Call to Worship

Praise Singing Cliff Soon & Patrick Ho

Communion Pastor Steve Eatmon

Welcome

Announcements

Offering and Prayer

Message Pastor Ken Sun

"God's Word"

2 Timothy 3:14-17

Silent Meditation

Postlude

Rock City Fellowship-Multicultural Worship Service — 2:00 PM

Message Pastor Ken Sun

"God's Word"

Monthly Scripture: "A friend loves at all times, and a brother is born for adversity. As iron sharpens iron, so one man sharpens another ." Proverbs 17:17; 27:17

教會動態

1. 〔不被遺忘〕記念北韓被逼迫教會音樂會捐獻:今日及下週主日(4/14)在洛城會客室接受捐款,支票抬頭請寫 **VOM**,用以支持被逼迫基督徒人權的國際非營利組織 VOM 的兩個北韓事工: 1)廣播事工-由北韓難民及 VOM 成立, 估計有二百萬北韓聽眾的晚間節目, 2)地下大學城-裝備北韓難民開展北韓事工.
2. 社區服務部: 蓋城堂電腦事工招收暑期志工實習生數名,歡迎有意在教會服事及將來從事電腦相關行業之(準)大學生參與,意者本人於 5/15 前備履歷表(需由一名本教會會員推薦)洽陳建國弟兄 edward.chen@cbcmgroups.org,父母親友代詢恕不回覆,需父母親友接送上下班者請勿申請.
3. 兒童暑期聖經學校: 需要五種布偶 (蟒蛇、駱駝、小狗、天鵝、有長尾巴和頭冠的布穀鳥),如您願意出借,請洽廖茅苓執事 maoling.liao@cbcmgroups.org.
4. 兒童暑期聖經學校八至十二年級少年助理報名: 表格連結已電郵,請盡快登記,並參加 4/28 週日下午 1-2 時在 B03/05 課室的訓練會議.

洛城中文堂(國/粵語), 週日早禱會: 9 時 國語(副堂), 粵語(B01)

1. 迦勒團契聚會: **4/14**,主日下午 12:45 在 B11/13 課室一起用餐(請盡早到詢問台登記,用餐前繳$4.00). 聚會內容有唱詩、讀經、分享、遊戲、運動, 歡迎長者踴躍參加, 聯絡人: 陳樹池(301-315-0538)、吳康昆(240-766-1890).
2. 「齊來崇拜工作坊」: **4/20** 及 5/18 週六下午 1– 4 時在蓋城堂,由蒲柯碧棻師母帶領學習有關敬拜的事, 歡迎有意參與敬拜服事的弟兄姊妹及已參與服事的同工一起來學習, 報名洽陳建國執事.
3. 「厄瓜多爾粵語短宣」會議: 凡對 2019 年 9 月到厄瓜多爾短宣有負擔、興趣、或問題的弟兄姐妹, 歡迎於 **4/28** 主日下午 12:45-1:45 帶午餐到 B11/13 課室諮詢.
4. 粵語退修會:**今日**開始接受報名,4/22 之後報名需加收手續費$30,5/5 截止報名.**5/25-27** 於維州的 James Madison University 舉行,今年主題「心繫基督,進入社群」.大會講員:何崇謙牧師,專題講員:何崇謙牧師、孔雷漢卿姊妹.退修會期間設有少年及兒童節目.詳情單張和報名表格可在交誼廳索取,或可即場報名,其他詳情請參教會退修會網頁: retreat.cbcm.org.
5. 2019 國語青年退修會「從心開始,展翅飛揚」: **5/25-5/27** 於維州的 James Madison University, Harrisonburg 舉行;講員謝瑞翰長老和談妮傳道;講題涉及教會生活、交友戀愛、人際關係, 並有音樂敬拜、見證分享、球類比賽及野外踏青活動,歡迎青年朋友參加,並邀請慕道朋友. 報名及諮詢 faith.young.officers@cbcmgroups.org.

蓋城中文堂 301-216-9598, 週日早禱會: 9:15

1. 國語細胞小組事工月會: **今日**下午 1:00-1:30 在 210 課室召開,請所有同工出席.

GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. In response to the "Never Forsaken" concert event, we will be collecting a free will offering TODAY and next Sunday (4/14) in the CBCM-R Visitors' Lounge, with checks made payable to **VOM**. The offering will go towards the following two North Korea projects: 1) Radio Broadcasts - created by North Korean defectors and Voice of the Martyrs (VOM) that is reaching an estimated 2 million North Koreans in a nightly program. 2) Underground University School - equipping N. Korean defectors to do North Korea ministry.
2. G-Campus Computer Ministry: Summer Unpaid Intern Positions are available to College or High School students who are majoring in Computer Science/Design or related majors! Please send your resume with a recommendation letter from a CBCM member to edward.chen@cbcmgroups.org before 5/15. Third party (parent/relative/friend) inquiries will not be entertained. Any applicant must have a driver's license or be able to find their own way to CBCM-G.
3. VBS: needs 5 puppets or stuffed animals (anaconda, camel, puppy, swan, roadrunner). If you would like to lend any, email to maoling.liao@cbcmgroups.org.
4. For 8th graders through 12th graders who are interested in volunteering at CBCM-R VBS (6/17 – 6/21): The online form link has been emailed out. Please sign up ASAP and attend a training 1-2 PM on Sunday, 4/28 in B03/05. **POC:** Mao-Ling Liao (mao-ling.liao@cbcmgroups.org)

ROCKVILLE ENGLISH MINISTRIES

1. CBCM-RE is launching a Couples Marriage Mentoring Ministry! You and your spouse can be paired up with a more seasoned married couple for mentoring to enhance, improve or repair your marriage. The interest meeting is TODAY at 1 PM in B09. Please see the flyer on page 4.

GAITHERSBURG ENGLISH MINISTRIES

1. Pictures for G Campus Directory: Sunday 4/7 or Sunday 4/14 at 1:15 PM. Sign up, dress nicely, and smile!
2. (A) Wednesday FGH Meeting: 4/10 at David & Swee's; 4/24 TBD. (B) Saturday FGH Meeting: 4/20 TBD. (C) RSVP on Meetup
3. GE Coworkers meeting on Saturday 4/13 at 9 - 11:45 AM.
4. Easter Outreach 4/21: 10 AM Worship (Pastor Tung), 11:15 AM Reception. Please pray and invite family and friends.
5. Volunteers desire to serve in one of our core team ministries, please contact: Discipleship - Mee Lin Chan, Evangelism - Swee Khaw, Fellowship - Chris Lau, Prayer - Becky Bly, and Worship - Esther Lau.
6. (A) Green Prayer Request Cards - Please submit prayer requests and/or praise reports (confidential) to the GE pastoral staff & prayer team. (B) Blue Connection Cards - For GE to get to know visitors.

CBCM Couples Marriage Mentoring

Strong, healthy marriages make strong, healthy families. And healthy families build strong churches.

Couples who long for more, often contemplate seeking pastoral counseling when what they really need could be for a happy, healthy couple to guide them the way to a better marriage!

Come join our Interest Meeting to find out more

Sunday, 4/7/2019

CBCM-R, B09

POC: Tony & Mae Chew

3013846907@cbcmgroups.org

(Bring your own lunch)

今日洛城國語堂主日福音慕道班 11:30AM-12:30PM

感謝主,上週主日(3/31/2019)福音組有 6 位慕道友,慕道組沒有慕道友.傳福音是教會增長的第一線,一個眞正重生得救的基督徒,傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記:「報福音傳喜信的人,他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10:15). 請弟兄姊妹繼續爲福音事工代禱,積極的邀請親友、鄰居、同事來參加主日的福音外展.

(1)福音組 (副堂,11:30AM-12:30PM)

「自由到底是啥?」(講員:陳昌國弟兄)

羅蘭夫人 (Madame Roland,1754-1793) 是法國大革命時期著名的政治家. 她被控爲保皇派的同情者並被不公正地判處死刑, 在 1793 年 11 月 8 日被送上斷頭台. 臨刑前, 她在斷頭台上向著革命廣場上的自由雕像鞠躬, 並留下了一句廣爲後人傳誦的名言:「自由自由, 普天之下, 從古至今, 多少罪惡, 假汝之名以行!」.古今中外, 人人都歌頌「自由」, 人人都談論「自由」,匈牙利詩人裴多菲,山陀爾曾說:「生命誠可貴, 愛情價更高, 若爲自由故, 兩者皆可拋.」但是, 眾說紛紜, 莫衷一是, 自由到底是啥?爲什麼耶穌會說:「眞理必叫你們得以自由」? (約八 31-32) 欲探眞相, 請來聽福音.

(2) 慕道組 (B06 課室,11:30AM-12:30PM)

『基要眞理答疑』(黃江甯弟兄)-歡迎對眞理要進一步問答者參加

Prayer and Thanksgiving 禱告感恩

David & Lila Chang—OMF 張君旭夫婦—海外基督使團

Field: Southern Thailand 工場: 泰國南部

1. During our outing to Noppitham, Dave slipped on a rock and fractured his pelvic bone, Praise God that he did not injure his spine and does not required a cast, but there is quite a bit of bruising and swelling. Pray for a quick recovery.
2. Praise God for the recent short-term team from our home church, who came to help us host an English Camp at Walailak University. We were able to connect with more faculty and over 100 students. Pray that we can continue to build a presence here for the sake of the gospel.
3. Pray that we can adjust to balancing both home school and ministry now that our home school helper has left. Pray also that we continue to entrust our oldest son Caleb in God's hand as he dorms in Chiang Mai and attends Grace International School there.
4. Pray for good partnership with the local churches and good connections with Thai Chris tian students on campus.

1. 在我們去諾辟桑的途中, 君旭在岩石上滑倒, 導至盆骨骨折. 感謝神沒有傷及脊椎, 也不需要上石膏, 但有多處的瘀傷和腫脹. 求神讓他早日康復.
2. 感謝神最近我們的母會差來一隊短宣隊, 他們來幫助我們在瓦拉樂大學舉辦了一個英語夏令營, 使我們有機會與更多的教師和 100 多名的學生接觸. 盼望我們可以在本地立足, 繼續在這裡傳福音.
3. 最近我們的家庭學校的幫手辭了職, 求神讓我們懂得調配自己的生活, 可以兼顧到孩子的家庭教育和事工的推動, 也求神讓我們繼續憑信心, 把大兒子迦勒交託在神手中. 他目前住在清邁的宿舍, 並就讀於恩典國際學校.
4. 請繼續爲我們禱告, 讓我們與泰國本地的教會有好的合作, 也能與泰國基督徒在校生建立起良好的關係.

Prayer For The Persecuted Church 爲被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

Lord Jesus, we thank you for the faith and courage You have given to Christians in Afghanistan, who follow You despite the possibility of being executed for apostasy from Islam. Help them to abide in You, day by day and moment by moment. Lead them to other brothers and sisters so that they can have fellowship together, speak of You whom they love, and teach each other what Your spirit has revealed. May Christianity thrive again in Afghanistan as it did many centuries ago.

主耶穌, 儘管阿富汗的基督徒們有可能因爲背叛伊斯蘭教而被追捕, 但他們仍然有信心和勇氣持守著對祢的忠心, 求神幫助他們時刻都住在祢裡面, 又讓他們有和別的弟兄姊妹一起團契和交通的機會. 一起分享祢在他們生命中的工作. 又願聖靈親自啓示祢對他們的教導與帶領. 願基督教可以再次復興--像在很多個世紀前曾經復興的一樣.

Meetings 本週聚會: www.cbcm.org

Today 今日 4/7

- CBCM-R : Rock City Fellowship - Multi-cultural Worship Service, 2 PM in the Chapel
  洛城堂: 磐石城團契(多元文化敬拜聚會),下午二時在副堂

Tuesday 週二 4/9

- CBCM-R : Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM in B03/05
  洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半在 B03/05 課室

Wednesday 週三 4/10

- CBCM-R : Kindness Mandarin Women's Bible Study,10 AM in S207
  洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時在 S207 課室
- CBCM-G : Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM in the Sanctuary
  蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時在大禮堂

Thursday 週四 4/11

- CBCM-R : Community Center Activity, 10 AM Fellowship Hall
  洛城堂: 社區中心活動, 上午十時在交誼廳

Friday 週五 4/12

- CBCM-R : Youth Fellowship-"Spiritual Disciplines, Part 3-A Powerful Devotional Life", 8 PM in the Chapel
  洛城堂: 少年團契-"靈命培養,第三講-有力的靈修生活 ", 晚上八時在副堂
- CBCM-R : AWANA Children Program, 8 PM at the Church
  洛城堂: AWANA 兒童節目, 晚上八時在教會
- CBCM-G : AWANA Children's and Teens Program, 8 PM at G-campus
  蓋城堂: AWANA 兒童和少年節目, 晚上八時在蓋城堂
- CBCM-R:Faithful & Young Mandarin YA Bible Study, 7:30 PM in B09
  洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半在 B09 課室
- CBCM-G : Hua-Sheng Fellowship, 8 PM in RM101
  蓋城堂: 華盛團契, 晚上八時在 101 課室

Congratulations 恭賀:

Congratulations to Nicole and Jordan Yee (Rockville Cantonese Congregation) for their daughter (Kalea), who was born on 3/28.

恭賀余文耀, 馮耀洋夫婦(洛城粵語堂) 於三月廿八日蒙神賜一女兒 (Kalea), 母女平安.

馬利蘭中華聖經教會粵語堂退修會
Chinese Bible Church of Maryland Cantonese Retreat
心繫基督 進入社群
5/25-27, 2019
James Madison University
Harrisonburg, VA
大會講員：何崇謙牧師
http://retreat.cbcm.org
專題講員：
何崇謙牧師、孔雷漢卿姊妹
青少年節目負責人:
Dorothy Lau
兒童節目負責人:
Karen Seto

HE IS RISEN!
EASTER SERVICE
Come Celebrate the one day that changed the world,
and the one person that can transform all our lives!
Sunday April 21st, 2019
CBC-Gaithersburg English
18757 N. Frederick Ave.
Gaithersburg, MD 20879
Service @ 10:00am
Brunch @ 11:15am
Childcare provided

齊來崇拜

如果敬拜是一項永恆的事業，邀請你我加入其中，我們如何承接過去，又傳遞什麼到未來呢？如果說我們的崇拜是以三一真神為本，誰是主角，什麼是敬拜環節中的主要考量呢？你我在當中的份量，是否真輕如鴻毛嗎？耶穌說“那真正拜父的，要用心靈和誠實拜他”，只要我心存誠實來聚會崇拜服事，就算為有忠心良善的敬拜者嗎？

也許短時間內，這些問題不容易有完美的答案；但靠主恩典，藉著您來參與這個系列的工作坊－齊來崇拜，我們多有學習討論，航再度聚焦，以聖潔妝飾來敬拜，專注瞻仰祂的榮美，滿心歡喜地與眾聖徒、盼望等候神國度的終極實現。

每次工作坊時間為3小時，預計將下列議題分三次討論：

講員:蒲柯碧棻師母

I. 崇拜是回應神的邀請：認識神對崇拜的心意
II. 崇拜述說救恩故事：合乎聖經的崇拜根基
III. 崇拜是一趟旅程：崇拜的程序綱領
IV. 崇拜使靈命轉化(崇拜教導我們的事)：崇拜風格的原則
V. 在禱告中與神相遇：崇拜中的禱告與經文誦讀
VI. 在音樂中與神相遇：崇拜中的音樂

時間： 3/16 (六) 下午一時至四時
4/20 (六) 下午一時至四時
5/18 (六) 下午一時至四時

地點： 蓋城堂大堂

工作坊

報名：陳建國執事(edward.chen@cbcmgroups.org) 301-924-4855 x 168

成人主日學班 ADULT SUNDAY SCHOOLS

洛城堂 Rockville	粵語 11:30am	薪火相傳學「門訓」(B12)	國語 11:30am	撒母耳記上、下 (B11/13)
		輕談淺唱訴「煮苦」(B15)		教牧書信 (B03/05)
		恩怨情仇論「聖約」(B09)		福音班 (副堂)
		撥開雲霧尋「真道」(B14)		慕道班 (B06)
	English 9:45am			會員班 (洗禮/轉會) (B02)
		Parenting Class (Parenting Teenagers 2.0) (B09)	Youth 9:45am	1 Corinthians/Titus (12th Gr) (B07)
				1 Corinthians/Titus (11th/10th Gr) (B16)
		Gospel of John (Part 2) (B11/13)		1 Corinthians/Titus (9th Gr) (B08)
		Membership Class (B10)		1 Corinthians/Titus (MS Girls) (Chapel)
				1 Corinthians/Titus (MS Boys) (B03/05)
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	聖經的教養觀/無與倫比的基督-書信中的耶穌基督 II (禮堂), 基要真理 (102), 慕道班 (226), 會員班 (受洗/轉會) (225)		
	English/ Youth 11:45am	Genesis (210), Teens – HS & MS: Advocates (223), Discipleship		

兒童班 CHILDREN CLASSES

洛城堂 Rockville	敬拜 Worship 9:45 AM	主日學班 Sunday School 11:15 AM	
	神國兒童 Kingdom Kids (P to K) S2	五年級 (5th Grade) S203	一/二年級 (1st/2nd Gr) S205
	神國精兵 Kingdom Builders (1-5th Gr) S203	四年級 (4th Grade) S202	幼稚園 (Kindergarten) S3
		三年級 (3rd Grade) S201	三至四歲 (3's – 4's) S2
蓋城堂 Gaithersburg	敬拜 Worship I 10:00 AM	敬拜 Worship II 11:30 AM	
	5 - 12 years (105), Babies to 4's (103)	K-5th Grade (105)	Babies to 4's (103)

Worship Last Week 上週敬拜人數

國語	粵語	Eng./Youth	RCF/Children	Children	蓋城堂 CBCM-G	
235	157	323	42/14	60	134 (M) 38 (E)	13 (Children)

Sunday School Last Week 上週主日學人數

141	93	50/57		95	76 (M) 29 (E)	15 (Children)

Offerings Last Week 上主日奉獻

General Fund 經常	Missions Fund 差傳	Building Fund 建堂基金	Caring Fund 慈惠	Scholarship Fund 神學獎學金	China Education Fund 教育支助基金	Kingdom Building Fund 神國建堂基金
$24,570.02	$7,366.00	$1,590.00	$1,520.00	$555.00	$620.00	$45.00

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng	主任牧師:程德鵬牧師
Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng	粵語牧師:鄭會淦牧師
Lead English Pastor: Rev. Ken Sun	英語帶領牧師:孫自恭牧師
English Pastor: Rev. John Tung	英語牧師:董溥強牧師
Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh	國語牧師:蒲介珉牧師
Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee	全球外展與婦女事工:李貝文傳道
Youth Pastor: Rev. Steve Eatmon	少年事工:伊明恩牧師
Assistant Youth Director: Dorothy Lau	少年事工:劉欣寧助理主任